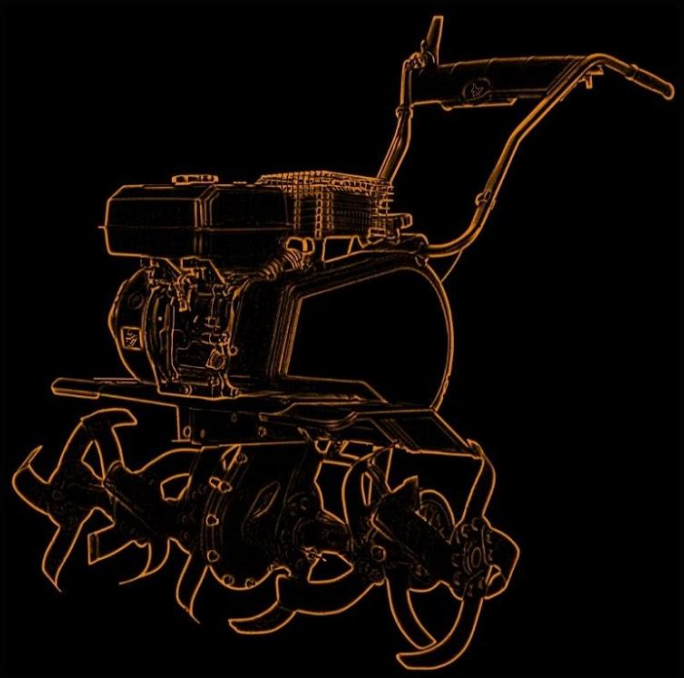
FUXTEC

## Original-Bedienungsanleitung

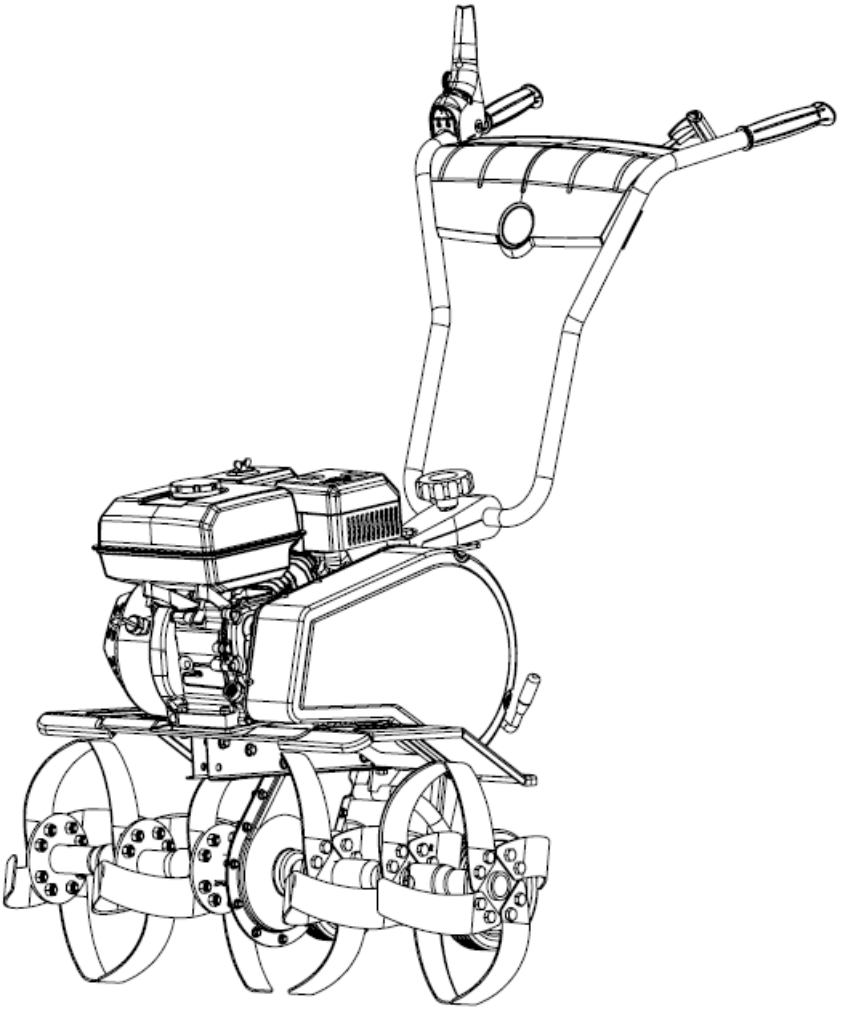
# Motorhacke
# FX-AF1212



ACHTUNG: Bitte lesen Sie sich vor Arbeitsbeginn das Betriebshandbuch aufmerksam durch, da es alle wichtigen Informationen und Sicherheitshinweise enthält, deren Einhaltung die Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Gerätes ist.

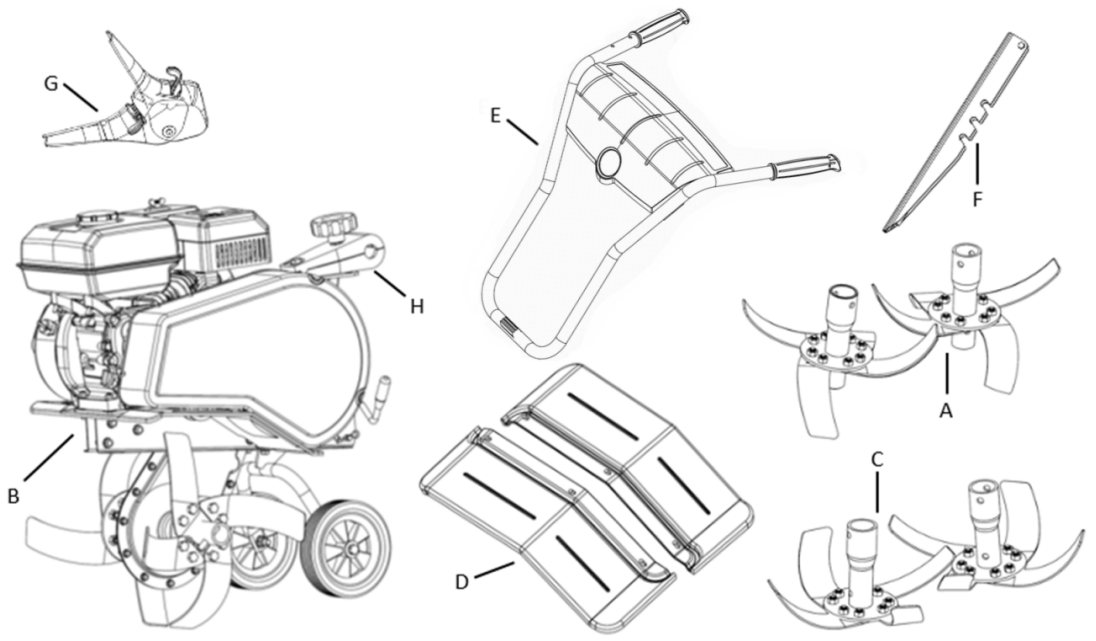
FUXTEC GmbH
KAPPSTR.69 , 71083 HERRENBERG - GÜLTSTEIN , GERMANY

# FX-AF1212

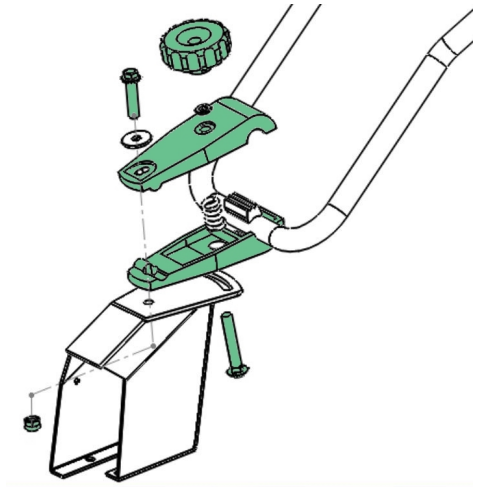


**Рисунки**

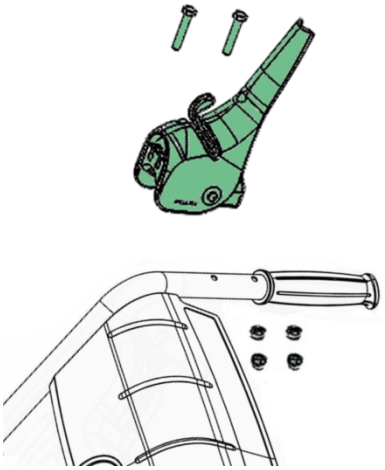
**1**



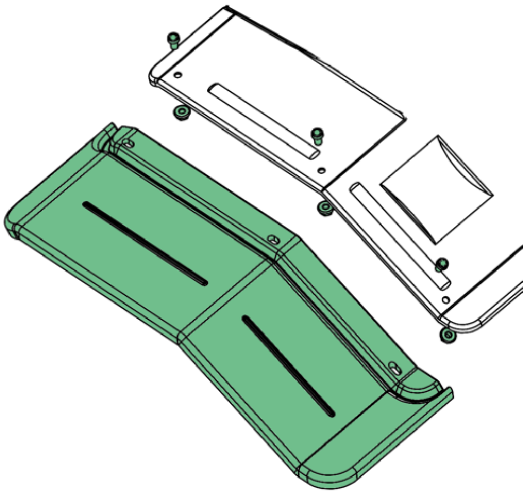

**2**



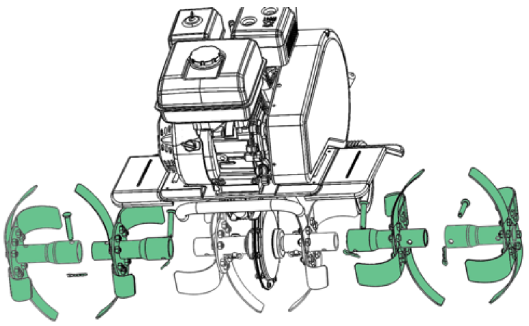
**3**

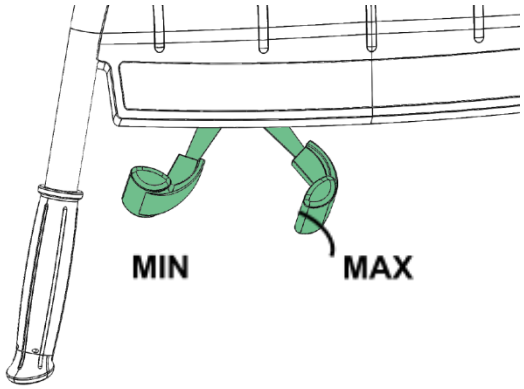
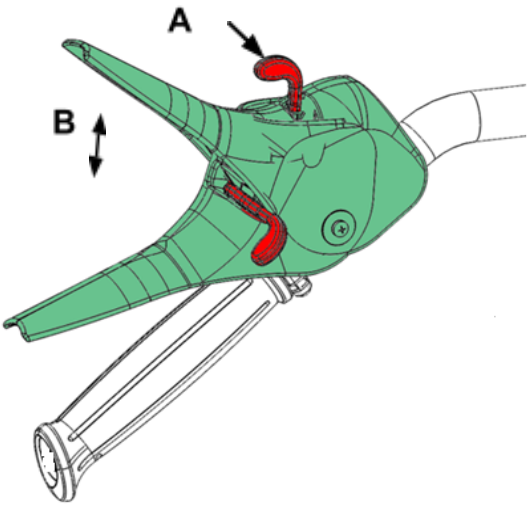
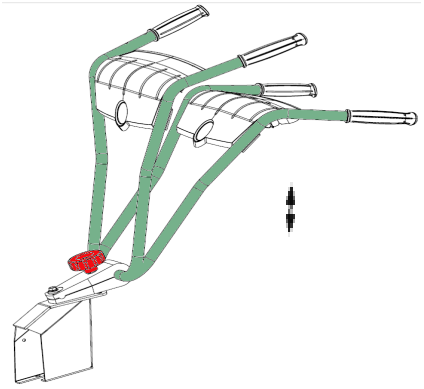
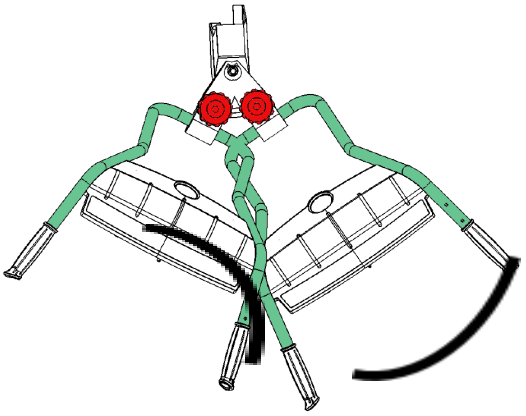
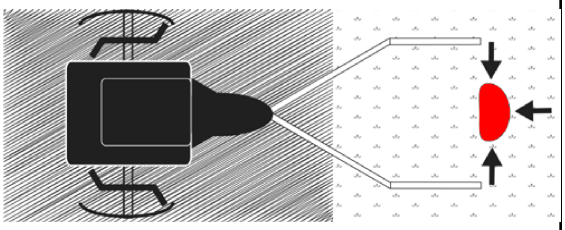
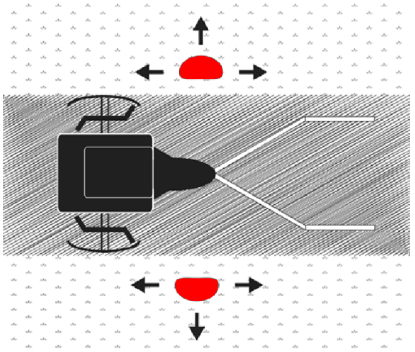
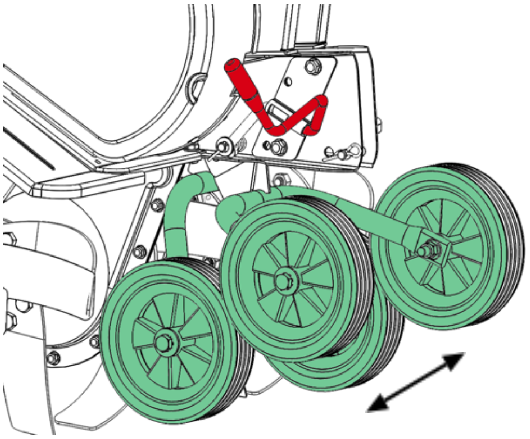
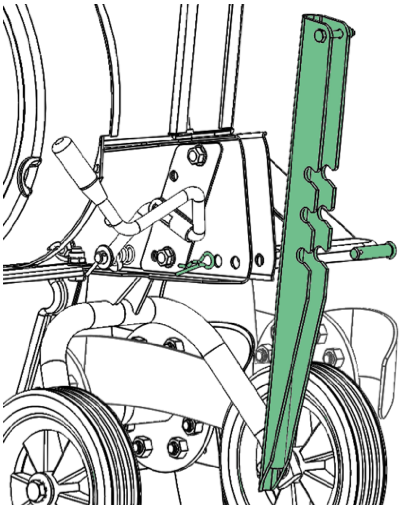


**4**



**5**



| | | | |
|---|---|---|---|
| 6 |  | 7 |  |
| 8 |  | 9 |  |
| 10 |  | 11 |  |
| 12 |  | 13 |  |

**Предупреждающие знаки**

Внимание:
следите за вращающимися ножами!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте руководство пользователя.

Всегда носите средства защиты глаз и органов слуха.

Надеть защитные перчатки.

Носите нескользящую защитную обувь

## Содержание


| | |
|---|---|
| Предупреждающие знаки | 4 |
| Меры предосторожности | 5 |
| Инструкции по сборке | 6 |
| Одежда | 6 |
| Обслуживание садовой фрезы | 6 |
| Зона безопасности | 7 |
| Регулировка рычага | 7 |
| Регулировка колеса или упора ограничителя глубины | 7 |
| Смазка коробки передач | 7 |
| Запуск и остановка двигателя | 7 |
| Очистка | 7 |
| Замена масла (см. также стр. 29) | 7 |
| Воздушный фильтр | 8 |
| Обслуживание свечи зажигания | 8 |
| Хранение | 8 |
| Устранение неполадок | 8 |
| Общие меры предосторожности | 8 |
| Технические данные | 9 |


Поздравляем с покупкой Вашей нового садового культиватора. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, в частности указания по технике безопасности, обозначенные этим символом:

●

## Меры предосторожности

### Устройство

- Никогда не располагайте руки или ноги рядом с вращающимися частями или под ними.
- Внимательно прочитайте это руководство. Убедитесь, что Вы хорошо знакомы с различными элементами управления, настройками и ручками.
- Вы должны знать, как остановить блок, и убедитесь, что Вы знакомы с кнопкой аварийного выключения.
- Никогда не позволяйте детям или людям, не знакомым с этими инструкциями, использовать устройство. Примечание: местные правила могут ограничить допустимый возраст оператора.
- Не управляйте устройством, если Вы плохо себя чувствуете, устали или употребляли алкоголь или наркотики.
- Всегда проверяйте устройство перед использованием. Убедитесь, что детали не изношены или не повреждены.
- Заменяйте всегда одновременно взаимосвязанные изношенные или поврежденные элементы и болты, чтобы сохранить равновесие.
- Оператор устройства отвечает за безопасность присутствующих.
- Никогда не используйте устройство рядом с детьми или животными.
- Оператор устройства несёт ответственность за несчастный случай или за угрозу другим лицам и их имуществу.
- Внимательно проверьте окрестность, в которой будет использоваться оборудование. При необходимости удалите все посторонние предметы.
- Не заправляйте бензин в закрытых помещениях или при работающем двигателе.
- Пролитый бензин легко воспламеняется. Никогда не заправляйте топливом, если двигатель всё еще горячий.
- При необходимости протрите. пролитый бензин перед запуском двигателя. Это может привести к пожару или взрыву!
- Остерегайтесь опасностей, когда Вы работаете на трудной почве, такой как чрезвычайно каменистая или твердая почва.
- Требуются сапоги с нескользящей подошвой и стальным носком. Избегайте свободной одежды.

### Эксплуатация

- Всегда запускайте двигатель в безопасной зоне .
- Не покидайте безопасную зону во время работы устройства. Если требуется покинуть безопасную зону, то предварительно выключите двигатель.
- При попадании постороннего предмета немедленно остановите двигатель, снимите штекер свечи зажигания и тщательно осмотрите устройство на предмет повреждений. Исправьте повреждение, прежде чем продолжить.
- Если устройство начинает необычно вибрировать, остановите устройство и немедленно изучите причину. Вибрация, как правило, является признаком повреждения.
- Ослабьте рычаги, выключите двигатель и снимите свечу зажигания, пока блок без присмотра.
- Перед ремонтом, настройкой или проверкой всегда выключайте двигатель и убедитесь, что все движущиеся детали полностью неподвижны.
- Будьте предельно осторожны при работе на склонах.
- Никогда не эксплуатируйте устройство в быстром темпе.
- Не перегружайте мощность устройства, пытаясь работать слишком быстро.
- Не берите с собой пассажиров.
- Будьте осторожны, когда устройство работает на обратном ходу.
- Не позволяйте окружающим задерживаться перед устройством.

- Всегда ослабляйте резцы, пока они не используются.
- Эксплуатируйте устройство только в дневное время или на полностью освещенных поверхностях.
- Обеспечьте прочное положение и всегда крепко держите ручки. Всегда ходите, не бегайте.
- Не эксплуатируйте оборудование босиком или в сандалиях.
- Будьте предельно осторожны при изменении направления на склонах.
- При фрезеровке назад убедитесь, что резцы защищены защитным щитом; только та часть резцов, которая обрабатывает почву, может быть свободна.
- Никогда не пытайтесь вносить какие-либо коррективы при работающем двигателе.
- Будьте предельно осторожны при движении задним ходом или при передвижении устройства назад.
- Никогда не запускайте двигатель в закрытых помещениях или в местах с плохой вентиляцией. Выхлопные газы двигателя содержат окись углерода. Несоблюдение этого требования может привести к постоянным травмам или смерти.

**Безопасное обращение с бензином**

- Будьте предельно осторожны при обращении с бензином. Бензин очень легко воспламеняется, а пары бензина взрывоопасны.
- Если бензин прольётся на Ваше тело или одежду, Вы получите серьёзные травмы. Немедленно промойте / очистите кожу и смените одежду!
- Используйте только разрешённые баки для бензина. Не используйте бутылки от напитков или что-то подобное!
- Потушите все сигареты, сигары, трубки и другие источники воспламенения.
- Никогда не заправляйте устройство в закрытых помещениях.
- Перед заправкой дайте устройству остыть.
- Никогда не заполняйте бак более чем на 2,5 см ниже края заливной горловины, чтобы у топлива было место для расширения.
- После заправки хорошо закройте крышку топливного бака.
- Никогда не используйте функцию блокировки топливного пистолета при заправке.
- Не курите во время заправки.
- Никогда не заправляйте топливом внутри зданий или там, где пары бензина могут соприкоснуться с источником зажигания.
- Держите бензин и двигатель вдали от приборов, пламени зажигания, грилей, электрооборудования, электроинструментов и т.д.
- Опорожнять топливный бак можно только на открытом воздухе.

**Обслуживание и хранение**

- Для обслуживания и очистки, замены инструментов и при транспортировке без собственной мощности двигателя он должен быть остановлен.
- Регулярно проверяйте, чтобы все болты и гайки были хорошо затянуты. При необходимости затяните их.
- Перед хранением в закрытом помещении или под крышкой двигатель должен быть полностью охлажден.
- Если устройство не использовалось в течение некоторого времени, обратите внимание на инструкции, приведенные в данном руководстве.
- При необходимости сохраните или замените защитные и предупреждающие знаки.
- Используйте только оригинальные запчасти или комплектующие. При использовании неоригинальных деталей или комплектующих ответственность за изделие прекращается.
- Замените повреждённые шумоглушители.

**Разное**

- Коробка передач хорошо смазана при поставке. Но перед каждым использованием убедитесь, что она хорошо смазана.
- Двигатель не заправляется маслом.
- Установленные на заводе элементы управления, такие как, например, монтированные на ручке кабели муфты, не должны быть удалены.
- Опорожнять топливный бак следует только на открытом воздухе. Бензин очень легко воспламеняется, а пары бензина взрывоопасны.
- Убедитесь, что устройство при транспортировке хорошо прикреплено на грузовом автомобиле и т. п.
- При выключении двигателя закройте дроссель и закройте топливный клапан.

## Инструкции по сборке

Пожалуйста, следуйте инструкциям на рисунке:
*(Данная модель может отличаться от изображения)*

1. Содержание упаковки:
   A. Внутренний нож
   B. Культиватор с кабелями и опорным колесом
   C. Наружные ножи
   D. Боковая защита
   E. Продольная рулевая тяга
   F. Хвостовая опора
   G. Нижние части рычага
   H. Соединительное крепление для рычага

2. Закрепите ручку в кронштейне (H) с помощью маховика. Примечание: убедитесь, что болт проходит через пружину.

3. Установите ручку сцепления, как показано на рисунке.

4. Установите боковую защиту с помощью болта и гайки, поставляемой в комплекте. Примечание: боковая защита должна быть установлена под корпусом Культиватора.

5. Установите нож с помощью прилагаемого шплинта

**Долить масло и бензин в соответствии с руководством по эксплуатации двигателя.**

**Одежда**

При работе с устройством надевайте облегающую рабочую одежду, прочные рабочие перчатки, защиту органов слуха, а также обувь с устойчивой подошвой
и стальными носками.

**Обслуживание мотокультиватора**

- Перед началом эксплуатации убедитесь, что устройство стоит на ровном грунте, а опорные колеса опущены
- Все находящиеся поблизости посторонние предметы необходимо удалить. Камни, стекло, ветки и подобные предметы могут повредить устройство. После этого проверьте все винты на прочность.
- Запустите двигатель (см. нижеприведённую инструкцию). Держитесь подальше от всех движущихся деталей устройства.
- При работающем двигателе не пытайтесь неправильно двигать устройство.

Мотокультиватор используется для возделывания огородов и клумб. Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и, в частности, ознакомьтесь с тем, как запустить и остановить устройство.

Рис. 10: чтобы нажать на черную ручку сцепления, сначала необходимо активировать рычаг управления. Если Вы наклоните рычаг управления вправо или влево, а затем активируете черную ручку, мотокультиватор будет двигаться вперед или назад. Чтобы изменить направление, отпустите ручку, установите переключатель в новое нужное направление и активируйте ручку.

Будьте осторожны при движении назад. Важно, чтобы перед обратным движением все препятствия из этой зоны были устранены. Никогда не врезайтесь мотокультиватором в стену, дерево или другое неподвижное препятствие.

**Зона безопасности**

При работающем двигателе нельзя покидать зону безопасности (на рисунке выделено красным цветом) рис. 10. Если Вам необходимо покинуть эту зону (например, потому что Вы хотите монтировать комплектующие), то выключите двигатель.

Как правило, фрезой нужно проходить по одному месту два - три раза в разных направлениях. Не работайте в очень влажной почве, иначе образуются комья, которые трудно сломать.

**Регулировка рычага**

В общей сложности можно регулировать по трём положениям. Для транспортировки рычаг можно откидывать вперёд. Внимание: следите за тем, чтобы тросы не были зажаты.

**Регулировка колеса или упора ограничителя глубины**

Рис. 12. Во время работы может потребоваться поднять группу колёс, так как она связана с упором ограничителя глубины. Для этого нажмите на педаль справа от опорных колёс и отрегулируйте необходимое положение. Всего на выбор три позиции.

С помощью упора ограничителя глубины Вы можете установить в общей сложности три рабочих глубины. Чем глубже он сидит в земле, тем глубже зарываются ножи и тем медленнее двигается устройство. Установив правильную глубину, Вы можете значительно облегчить себе работу. Глубина упора всегда должна быть оптимальной для текущих условий грунта. Оптимальную глубину работы можно определить путём проб.

**Смазка коробки передач**

Коробка передач была надолго смазана производителем, никогда не открывайте коробку передач.

**Запуск и остановка двигателя**

**Внимание: перед включением всегда проверяйте уровень масла!**

Уровень масла должен находиться между минимальной и максимальной отметками на указателе уровня масла. Используйте только масло типа SAE-30 и бензин типа "супер неэтилированный" (95 Октан). Ни в коем случае нельзя переполнять бензобак.

Внимание: никогда не попадайте в пунктирную зону при запуске двигателя! Всегда запускайте двигатель из пунктирной зоны безопасности.См. Рисунок 9

**Старт: См. Рис. 6**

1. Переведите трос управления дроссельной заслонкой в положение Быстро.
2. Дроссель установить на положении Быстро. Для открытия дроссельной заслонки сдвиньте рычаг до конца влево. Дроссель не нужен, если двигатель уже разогрет.
3. Потяните за трос стартера, чтобы запустить двигатель. После этого всегда вручную возвращайте трос стартера в двигатель.
4. После запуска двигателя закройте дроссель и слегка нажмите на рычаг газа.

**Остановка**

1. Установите трос управления дроссельной заслонкой в положение Медленно и дайте двигателю поработать 30 секунд
2. Установите (на холостом ходу) трос управления дроссельной заслонкой в положение “стоп”.

Вещи можно хранить в ящике для инструментов под передней панелью.

- При работе рычаг может вибрировать.
  Поэтому Вы должны делать перерыв каждые
  30 минут. Очистка мотокультиватора

**Очистка**

Прибор должен быть очищен после использования. Смойте землю и грязь и удалите остатки травы с вала. Рамку следует протирать только влажной тряпкой, чтобы избежать преждевременного истирания. Ни в коем случае не используйте мойку высокого давления для очистки!

**Замена масла (см. также стр. 23)**

Первая замена масла должна быть произведена после пяти часов работы. После этой первой замены масла достаточно заменять масло один раз в год.

1. Дайте двигателю поработать в течение пяти минут, чтобы масло стало тёплым. Тёплое масло лучше течёт, что облегчает полную замену масла.
2. Выключите двигатель через 5 минут. Потяните штекер свечи зажигания и ослабьте винт для слива масла, чтобы его слить. Своевременно подготовьте контейнер для отработанного масла. Контейнер должен иметь достаточную ёмкость. Внимание: двигатель должен быть наклонён на 45 градусов назад.
3. Завинтите пробку сливного масла и влейте новое масло в двигатель. Перед этим вытащите масляную мерку и убедитесь, что Вы не наливаете слишком много масла.
4. Снова вставьте штекер свечи зажигания.

Вы также можете использовать комплект насоса для замены масла.

1. Откачайте отработанное масло через заливное отверстие с помощью шприца. Держите шланг в масляном поддоне. Утилизируйте отработанное масло в контейнере.
2. Залейте в двигатель свежее масло типа SAE-30.
3. Проверьте уровень масла с помощью масляной мерки.

**Отработанное масло необходимо утилизировать в соответствии с экологическими нормами.**
**Масло и комплект масляного насоса не входят в комплект поставки.**

**Воздушный фильтр**

Пожалуйста, регулярно проверяйте и очищайте воздушный фильтр. Если фильтр не был очищен в течение длительного периода времени, это влияет на мощность двигателя и выхлопные газы

1. Очистите воздушный фильтр, прежде чем он будет извлечён.
2. Осторожно снимите крышку.
3. Осторожно удалите и проверьте бумагу фильтра. Кистью с мягкой щеткой. Если воздушный фильтр очень грязный, его нужно заменить новым. Следите за тем, чтобы грязь не попала во впускной тракт двигателя.
4. С помощью мыльной воды очистите чёрный пенопластовый элемент справа.
5. Выжмите воду из пенопластового элемента, чтобы он был сухим. Добавьте несколько капель масла SAE-30 на фильтр. Нажмите пенопластовый элемент еще раз, чтобы выжать излишки масла. Соберите его снова.

6. Убедитесь, что все элементы правильно установлены и закрыты, как показано на рисунке

**Обслуживание свечи зажигания**

- Потяните штекер свечи зажигания
- Удалите грязь и остатки со свечи зажигания с помощью щетки.
- Ослабьте свечу зажигания с помощью ключа свечи зажигания.
- Контролируйте изоляцию.
- Очистите свечу зажигания стальной щеткой.
- Измерьте расстояние между электродами. При этом следите за тем, чтобы электроды не были повреждены. Расстояние должно быть от 0,7 до 0,8 мм.
- Снова вставьте свечу зажигания. Поврежденную свечу необходимо заменить.
- Снова вставьте штекер свечи зажигания.

**Хранение**

- Если устройство не используется в течение длительного времени, с точки зрения длительного срока службы следует учитывать следующие пункты.
- Смойте землю и грязь и удалите остатки травы с вала. Рамку следует протирать только влажной тряпкой, чтобы избежать преждевременного истирания.
- Ни в коем случае не используйте мойку высокого давления для очистки!
- Полностью протрите устройство влажной тканью. Протрите тряпкой, смоченной в масле, чтобы избежать ржавчины. Устройство должно храниться в сухом и чистом месте.

**Устранение неполадок**

**Двигатель не запускается**

1. Проверить топливо.
2. Проверить свечу зажигания.
3. Проверьте, как давно бензин залит в бак.
4. Дополнительные указания по устранению неполадок можно увидеть в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя.

**Двигатель не работает равномерно**

1. Рычаг газа не должен стоять в положении Быстро.
2. Проверьте, как давно бензин залит в бак.

**Ножи не вращаются**

1. Контроль ножей: между ножами зажаты камни?
2. По возможности их следует удалить, сняв ножи.
3. Контролируйте состояние и управление тросами Боудена.
4. Проверьте состояние и направленность ремня.
5. Проверьту настройку натяжителя ремня.

**Ножи не останавливаются автоматически**

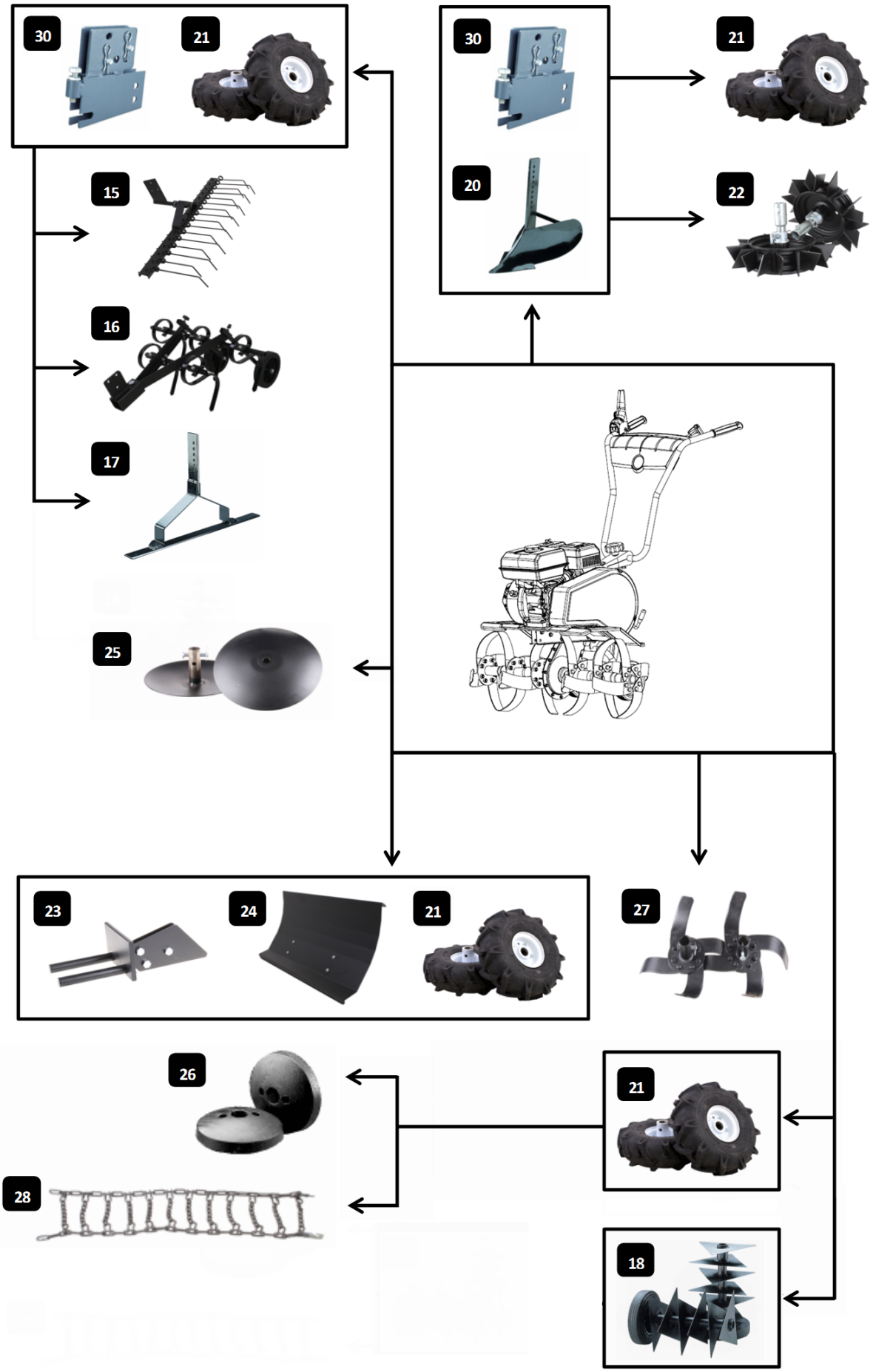
Выключите двигатель и свяжитесь с дилером

**Общие меры предосторожности**

1. Уровень шума более 85 дБ (а) вреден для здоровья при длительном периоде. При работе с устройством всегда надевайте наушники.
2. Чтобы снизить уровень шума и вибрации, максимально уменьшите обороты двигателя.
3. Дальнейшее снижение уровня шума можно добиться, если пользоваться прибором только на открытом воздухе.
4. Уровень вибраций можно уменьшить, плотно прикасаясь к рычагу.
5. Устройство относительно громкое. Поэтому работайте с прибором только днём.
6. Надевайте облегающую рабочую одежду, прочные рабочие перчатки, наушники, а также обувь с устойчивыми подошвами и стальными мысками.
7. Делайте перерыв каждые 2 часа.
8. Изношенный ремень разрешается заменять и обслуживать только у авторизованного дилера.

**Технические данные**

| **Модель** | **FX-AF1212** |
|---|---|
| Длина (мм) | 1350 |
| Ширина (мм) | 570-850 |
| Высота (мм) | 945 |
| Масса без топлива (кг) | 58 |
| Передняя передача | 1 |
| Задняя передача | 1 |
| Ручка | Регулируемая |
| Рабочая ширина | 36-85 см |
| Рабочая глубина | 33 см |
| Скорость вращения (об / мин) | 110 |
| **Марка** | **Рато** |
| Модель | R210T |
| Мощность | 212куб.см |
| Мощность двигателя | 4,1 кВт |
| Макс. мощность | 4.5 kW /3600rpm |
| Уровень звуковой мощности машины | $L_{WA}$: 101 |




**Комплектующие**

**Комплектующие**

| | |
|---|---|
| **Боковые защитные пластины:** они должны предотвратить то, чтобы близко растущие растения (морковь, картофель и т. д.) при фрезеровании с землёй быливырваны. Они также хорошо работают при фрезеровании вдоль каменных дорожек, стен или в мягкой земле. | Рис.25 |
| **Покровосдиратель:** используется для проветривания газона и удаления старой травы и мха. Газон растёт лучше и предотвращается образование мха. Для крепления требуется задний кронштейн. | Рис. 18,<br>Рис. 30 |
| **Железная лопата:** используется для разрыхления почвы и удаления сорняков на дорожках и на участках у входа в здание. Для крепления требуется задний кронштейн. | Рис. 17<br>Рис. 30 |
| **Борона:** используется для рыхления почвы и удаления сорняков. Для крепления требуется задний кронштейн. | Рис. 16<br>Рис. 30 |
| **Грабли:** Служат для обработки граблями дорожек и входных зон с россыпью камней (гравия и т. п.). Для крепления требуется задний кронштейн. | Рис. 15<br>Рис. 30 |
| **Плу**г: используется для вспашки почвы для выращивания картофеля, моркови и других корнеплодов. Для крепления требуется задний кронштейн. | Рис. 20<br>Рис. 30 |
| **Зубцы:** находят применение в рыхлой земле, когда устройство используется с плугом или бороной, а не с колесами. | Рис.22 |
| **Лопата для уборки снега:** Предназначена для уборки снега на твердых поверхностях (брусчатка и т. п.). Можно наклонить вправо или влево. Для крепления необходима пластина . | Рис. 24<br>Рис. 30<br>Рис.21 |
| **Цепи для снега:** используются вместе с лопатой для уборки снега для обеспечения лучшего сцепления на гладких дорожках. | Рис.28 |
| **Грузики:** они предназначены для обеспечения лучшего сцепления с устройством при работе с прицепом или лопатой для уборки снега. Можно использовать только вместе с колёсами. | Рис. 26<br>Рис. 21 |
| **Промежуточный нож:** позволяет добиться большей ширины фрезерования. Устройство работает плавнее. В очень рыхлой земле они также хорошо работают. | Рис.27 |
| **Колеса:** необходимы, если оборудование (грабли и т. д.) должны быть навешано. | Рис.21 |
| **Задний кронштейн:** для установки оборудования. | Рис.30 |

# Инструкция по эксплуатации двигателя RATO R210T

# R210T

**ВНИМАНИЕ!**
**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕ ЗАБУДЬТЕ ДОЛИТЬ МОТОРНОЕ МАСЛО (SAE-30)!**

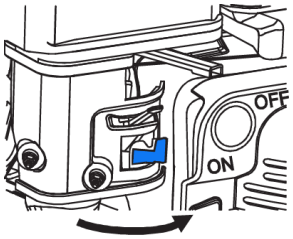
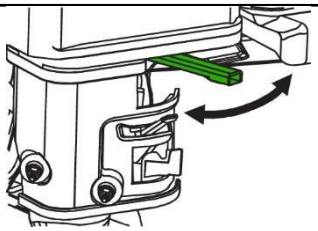
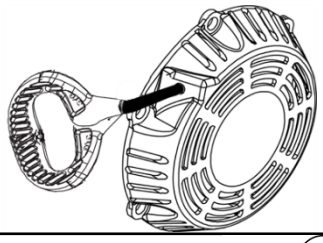
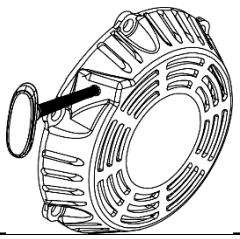
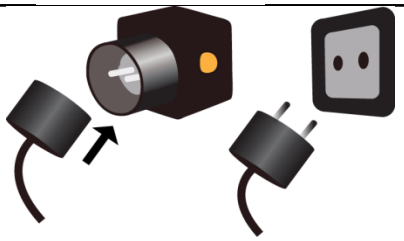
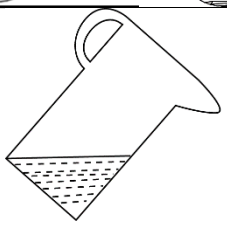
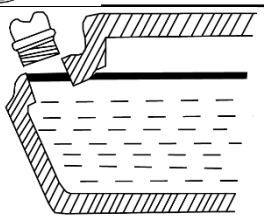
Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте руководство пользователя.

Убедитесь, что топливо не проливается и не вытекает. Это может привести к пожару.

Выхлопные газы двигателя содержат токсичные пары.

Никогда не используйте этот двигатель в закрытых помещениях.

## 1. Рисунки

| | |
|---|---|
|   | Рис. 1 |
| | Рис. 2 |
|  | Рис. 3 |
|    | Рис. 4 |
|   | Рис. 5 |
| | |

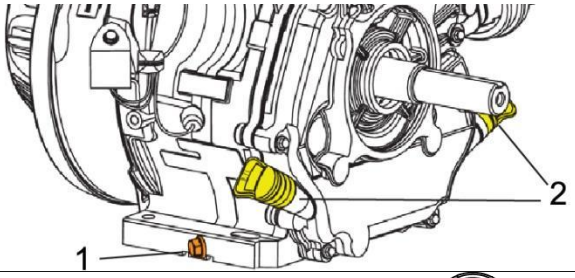



**Рис. 6**

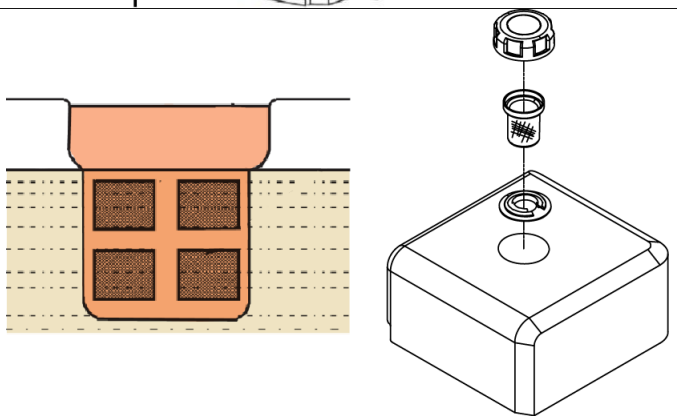
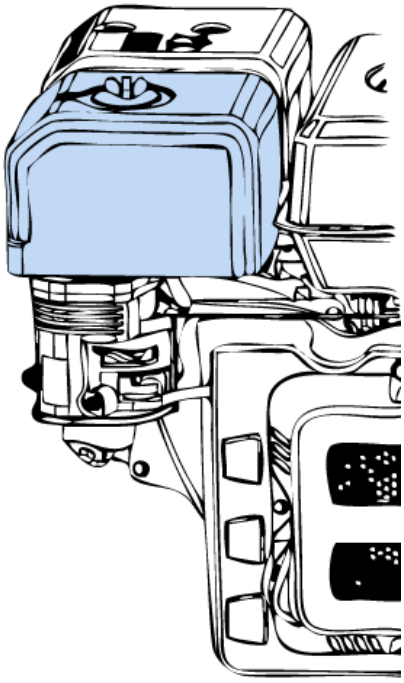


**Рис. 7**

No. 1



No 2

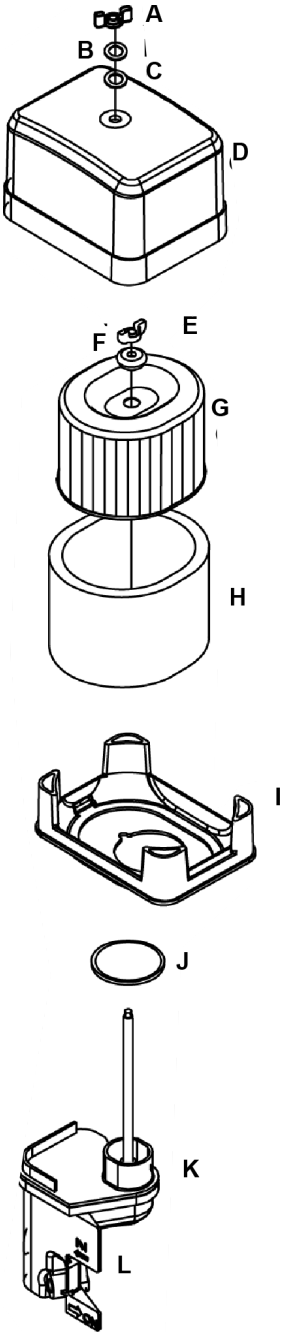



**Рис. 8**

# Руководство по эксплуатации двигателя

**ВНИМАНИЕ** Перед запуском двигателя обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

**ВНИМАНИЕ** Всегда руководствуйтесь инструкциями, которые дает вам ваш дилер по Power Line.

**ВНИМАНИЕ** Перед заправкой двигатель должен быть выключен.

**ВНИМАНИЕ** Если что-то пролилось, то нужно тщательно вытереть.

**ВНИМАНИЕ** Храните двигатель вдали от масел и других огнеопасных веществ.

**ВНИМАНИЕ** Поскольку выхлопные газы вредны для здоровья, двигатель следует использовать только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях.

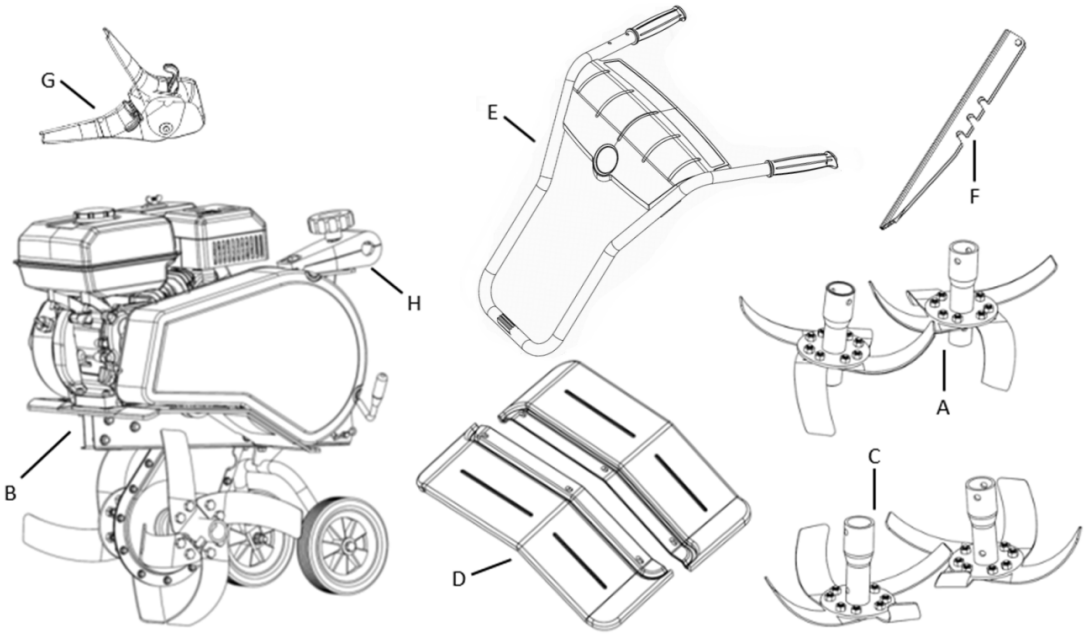
**ВНИМАНИЕ** Будьте осторожны, чтобы не соприкасаться с движущимися частями двигателя во время работы.

**ВНИМАНИЕ** Будьте осторожны, чтобы не соприкасаться с блоком двигателя или выхлопной трубой, так как они становятся очень горячими во время работы.

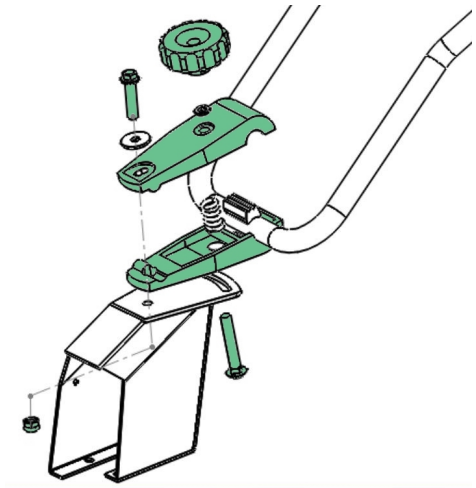
**ВНИМАНИЕ** Если оператор находится под воздействием алкоголя или наркотиков, то двигателем нельзя пользоваться.

**Оглавление**

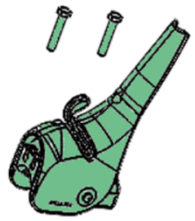
1
FX-AF1212 1
1 2

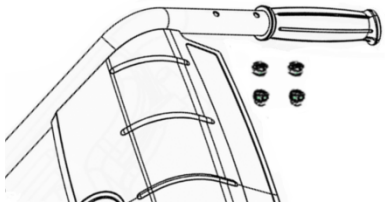



2 2 2

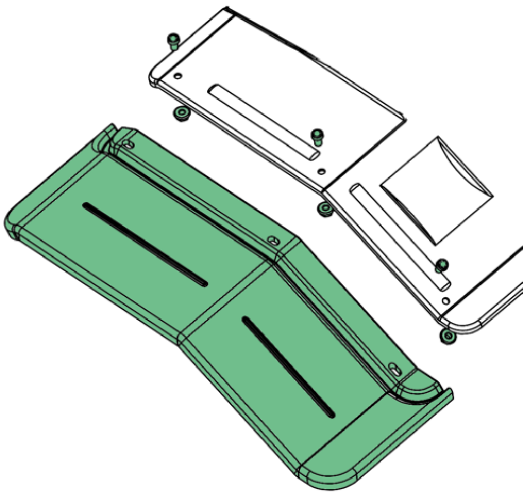


2
3 2

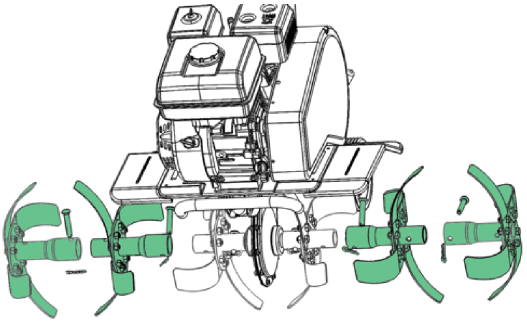




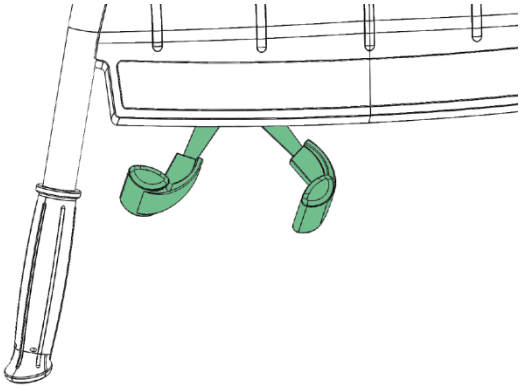
2
4 2



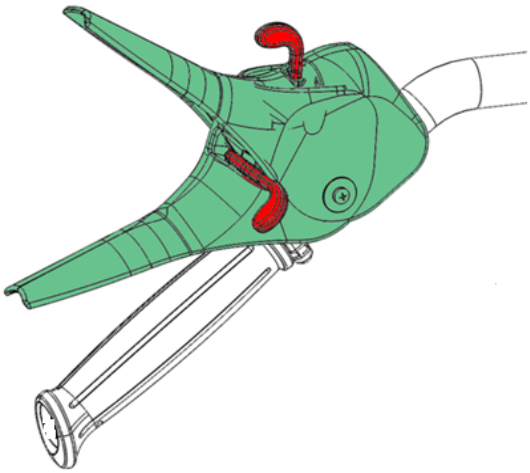
2
5 2



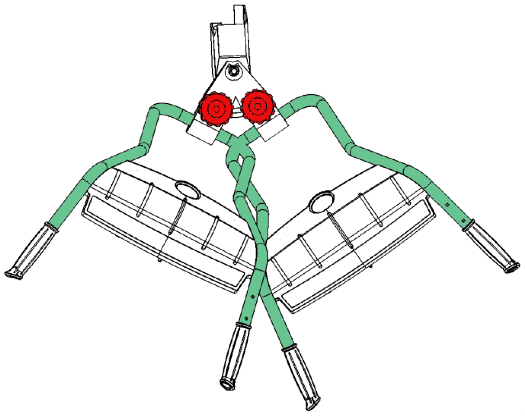
2
6 3



3
7 3

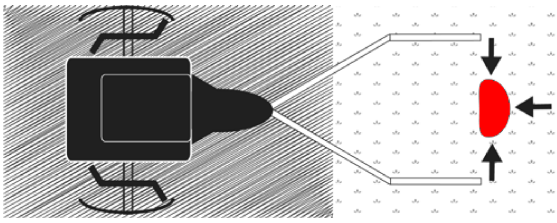


3
8 3
9 3



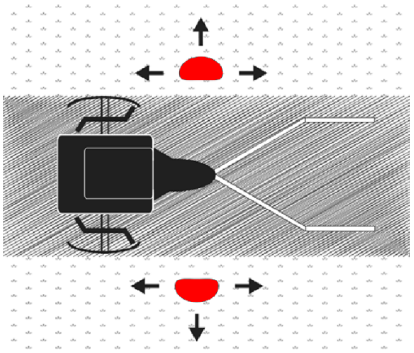
3

10 3



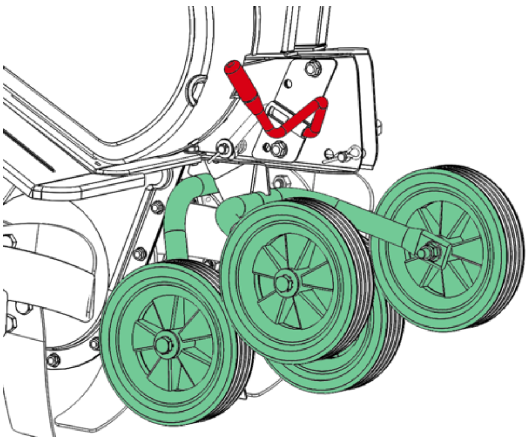
3

11 3



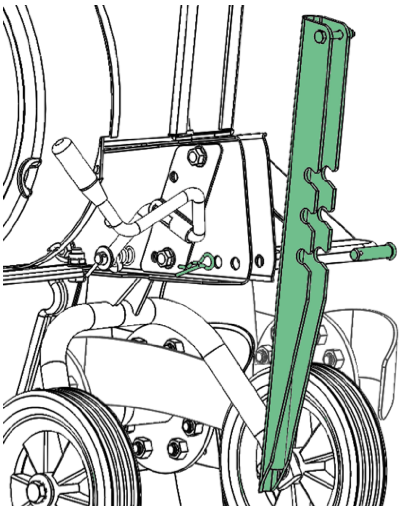
3

12 3



3

13 3



3


1. Рисунки 14
2. Пуск 21
3. Эксплуатация 21
4. Остановка двигателя 21
5. Топливо 22
6. Масло / Замена масла 22
7. Воздушный фильтр 23
8. Свеча зажигания 24
9. Транспортировка и хранение 24
10. Техническое обслуживание 25
11. Технические характеристики 25


## 2. Пуск

1. Откройте топливный кран.
2. При холодном двигателе: откройте рычаг дроссельной заслонки.
   Примечание: при прогретом двигателе дроссель не требуется.
3. Сдвиньте рычаг газа в положение полный.
   Если двигатель установлен на устройстве с газовой тягой, то его следует поставить на полный газ.
4. Установите переключатель зажигания устройства в положение "пуск".
5. Медленно потяните за стартовый трос, пока не почувствуете сопротивление, затем потяните сильно и долго. Никогда не отпускайте стартовый трос, а отведите его назад рукой и снова потяните.
6. Электрический стартер 230 V : вставьте кабель в розетку и розетку на двигателе и нажмите красную кнопку пуска, чтобы запустить двигатель. После запуска двигателя выньте вилку из розетки и выхода двигателя.
7. Регулируйте дроссель до тех пор, пока двигатель не будет работать равномерно.

См. рис. 1, 2, 3, 4.

## 3. Эксплуатация

1. После запуска двигателя, закройте воздушную заслонку (холодный двигатель)
2. Настройте скорость в соответствии с Вашими пожеланиями.

См. рис. 2.

При эксплуатации обратите внимание на следующее:

- Если выхлопные газы черного цвета, либо нагрузка слишком высока, либо двигатель не настроен должным образом.

При неправильном звучании или необычной вибрации:

- Если это произойдёт, выключите двигатель и настройте его правильно. Обратитесь в сервисную мастерскую.

## 4. Остановка двигателя

1. Оставьте двигатель работать в положении рычага газа „Low“ на короткое время, чтобы остановить двигатель
2. Поверните бензиновый кран в положение“off". См. рис. 3.

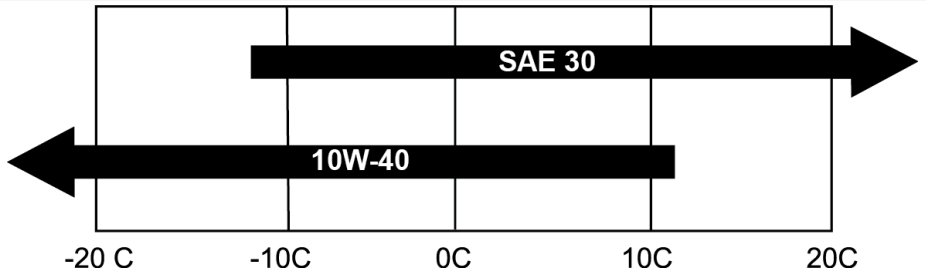
## 5. Топливо

Двигатель нужно заправлять исключительно неэтилированным высокосортным бензином. Следите за тем, чтобы бак не был переполнен.
См. Рис. 7.

| | |
|---|---|
| *TG620 / TG622 / TG720 / TG722* | **3,6 литра** |

## 6. Масло / Замена масла

Используйте правильное масло для каждого сезона




SAE 30 или 10W-40
SAE 30: Art. no.90406500

- ***При проверке уровня масла двигатель должен находиться в горизонтальном положении.***
- ***При проверке уровня масла масло должно быть видно и налито до края заливного отверстия***

См. рис. 5.

| | |
|---|---|
| *TG620 / TG622 / TG720 / TG722* | **0.6 литра** |

Замена масла должна производиться в соответствии с инструкцией по эксплуатации устройства.

1. Дайте двигателю поработать в течение 5 минут, чтобы масло стало тёплым. Тёплое масло более жидкое, поэтому легче стекает.
2. Ослабить сливную пробку (рис. 6.1) и дать стечь тёплому маслу из двигателя. Не забудьте держать подходящий поддон наготове.
3. Пробку снова завинтите и затяните её.

**Долить масло (рис. 5)**

1. Для этого выньте указатель уровня масла
2. Долейте масло до края заливного отверстия (см. объем масла)

Предупреждение: при заправке масла двигатель должен находиться в горизонтальном положении.
Важно: при правильном количестве масла оно должно быть видно и заполнено до края заливного отверстия

Пожалуйста, позаботьтесь о экологической утилизации отработанного масла. Мы рекомендуем хранить отработанное масло в закрытом контейнере и доставлять его на место сбора или на заправочную станцию. Не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, не выливайте в землю или в канализацию.

См. Рис. 5 и 6

## 7. Воздушный фильтр

Необходимо регулярно проверять и очищать воздушный фильтр. Если фильтр не был очищен в течение длительного периода времени, это приводит к снижению мощности двигателя и плохому сгоранию.

1. Ослабьте гайку, шайбу и упаковку (рис. 8.A,B,C) и снимите крышку (рис. 8.D).
2. Снимите гайку (рис. 8.E) и снимите прокладку (рис. 8.F).
3. Очистите воздушный фильтр (рис. 8.Г), прежде чем извлечь его.
4. Теперь осторожно выньте воздушный фильтр (рис. 8.Г) из пенопластового элемента (рис. 8.H).
5. Осмотрите воздушный фильтр и удалите пыль, слегка постучав по пенопластовому элементу несколько раз. В качестве альтернативы можно продуть сжатый воздух изнутри через фильтр. Предупреждение! Никогда не пытайтесь вычистить пыль. В результате чистки пыль только глубже проникает в устройство. При сильном загрязнении воздушный фильтр следует заменить.
6. Осмотрите пенопластовый элемент (рис. 8.H) и очистите его бензином или керосином.
7. Выжмите его (рис. 8.H) и дайте ему высохнуть. Затем смочите пенопластовый элемент свежим маслом, а затем отожмите избыток масла.
8. Очистите крышку (рис. 8.I)
9. Поставьте пенопластовый элемент (рис. 8.H) и воздушный фильтр (рис. 8.Г) на место и закрепите их.
10. Пожалуйста, убедитесь, что все детали установлены правильно (см. рис. 8).

**Важно: ни при каких обстоятельствах не допускайте попадания масла в воздушный фильтр (рис. 8G).**

A. Гайка
B. Подкладная шайба
C. Уплотнитель
D. Крышка фильтра
E. Гайка
F. Уплотнитель
G. Элемент воздушного фильтра
H. Пенопластовый элемент
I. Крышка
J. Уплотнитель
K. Крышка
L. Двигатель

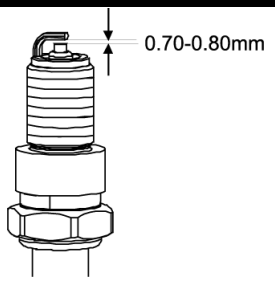
См. Рис. 8, A-K

1. Установите фильтр (рис. 8 G и H) на крышке (рис. 8.I). Установите прокладку (рис. 8.E) в установленных фильтрах.
2. Закрепите её гайкой (рис. 8.E.). Обратите внимание: важно достаточно затянуть.
3. Установите крышку (рис. 8.D), установите прокладку и подкладную шайбу (рис. 8.B и C) и затяните гайкой (рис. 8.A).

**Убедитесь, что все детали установлены правильно, чтобы предотвратить попадание воздуха в двигатель.**

Если Вы не уверены в правильности установки воздушного фильтра, Вы всегда можете обратиться к своему дилеру.

## 8. Свеча зажигания




- Снимите штекер свечи зажигания.
- При необходимости отряхните свечу от грязи щёткой.
- Отвинтите свечу зажигания с помощью ключа свечи.
- Проверьте, не повреждена ли изоляция.
- Очистите свечу зажигания стальной щеткой.
- Измерьте расстояние между электродами, не повреждая их.
- Расстояние должно быть 0,7-0,8 мм.
- Если свеча зажигания все еще работает, установите её снова.
- Вставьте штекер свечи зажигания.

**Обратите внимание: двигатель должен быть холодным**

## 9. Транспортировка и хранение

Транспортировка

- Чтобы избежать утечки топлива и масла, двигатель во время транспортировки должен стоять в вертикальном положении.

Хранение

- Запустите двигатель, пока он не остановится.
- Открутите сливную пробку на карбюраторе и дайте топливу стечь.
- Снова закрепите сливную пробку и установите бензопровод.
- Храните топливо в подходящем контейнере.
- Удалите свечу зажигания и залейте столовую ложку масла в цилиндр; снова вставьте свечу зажигания.
- Не надевайте колпачок на свечу зажигания. Тяните пусковой трос до тех пор, пока не почувствуете устойчивость. В результате клапаны закрываются, поэтому они защищены от ржавчины.
- Защитите двигатель от ржавчины тонким слоем масла.

## 10. Техническое обслуживание

- Целью технического обслуживания является поддержание двигателя в рабочем состоянии.
- Ремонт всегда должен быть выполнен авторизованной мастерской.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Проверить болты и гайки** | X | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Проверить уровень масла и при необходимости долить масло** | X | | | | |
| **Поменять масло** | | X | | | |
| **Проверить на герметичность (масло)** | X | | | | |
| **Проверить воздушный фильтр** | X | | | | |
| **Очистить воздушный фильтр** | | | X* | | |
| **Очистить топливный фильтр** | | | | X | |
| **Проверить свечу зажигания** | | | | X | |
| **Настроить клапаны** | | | | | X |
| **Проверить клапаны** | | | | | X |

**Если двигатель находится в садовой фрезе, при осмотре воздушного фильтра руководствуйтесь указаниями в соответствующем руководстве по эксплуатации.**

## 11. Технические характеристики

| | T |
|---|---|
| **Тип** | Четырехтактный двигатель OHV с 1 цилиндром с воздушным охлаждением с бензиновым приводом |
| **Отверстие x ход поршня** | 70 x 55 мм |
| **Объём двигателя (l)** | 212 куб.см. |
| **Мощность двигателя в кВт (л. с.) / Об / мин** | 4,1 / 3600 |
| **Макс. мощность двигателя в кВт (л. с.) / Об / мин** | 4,5 / 3600 |
| **Топливо** | Бессвинцовый высококлассный бензин |
| **Ёмкость топливного бака** | 3,6 л |
| **Смазочное масло** | SAE30 |
| **Количество масла** | 0,6 литра |
| **Система пуска** | Обратный удар |
| **Свеча зажигания** | F6RTC / 20EPR-V |
| **Система регулирования** | Механический |
| **Габариты (ДхШхВ)** | 390 x 320 x 345 |
| **Сухой вес** | 16 |

Декларация соответствия ЕС
в соответствии с директивой 2006/42 / ЕС

ФУКСТЕК ГмбХ
Каппштрассе 69, 71083 Херренберг-Германия

заявляет об исключительной ответственности, что продукт бензиновый культиватор

**Модель FX-AF1212**

на которе распространяется это заявление, соответствует основным требованиям безопасности и здоровья д**иректив 2006/42 / ЕС**, а также к требованиям других соответствующих директив

Соответствующие директивы ЕС
Директива 2010/26 / RG
Директива EMV 2004/108 / EC
Директива по выбросам шума 2000/14 / EC

Гарантированный уровень звуковой мощности 101 дБ (A)
Процедура соответствия в соответствии с приложением V / директивой 2000/14 / EC

Херренберг, 30.11.2016

Тим Гумпрехт
(Управляющий)

Производитель:

Хранение технической документации:

ФУКСТЕК ГмбХ● Каппштрассе 69 ● 71083 Херренберг ● Германия
Томислав Целик, Руководитель

**8**